

[Texte]

questions des membres du Comité qui, je pense ont apprécié la présentation que vous avez faite cet après-midi. Thank you very much Mr. Lafferty, Mr. Robichon and Mr. Langevin.

**Mr. Robichon:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Are these briefs that are being submitted being appended to the . . . ?

**The Chairman:** Yes, each brief is in the appendix.

**Mr. Robinson (Burnaby):** So the Civil Liberties Association, for example, their brief . . .

**The Chairman:** Yes, all the briefs will be with the orders.

**Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore):** Mr. Chairman, on a point of order, if I may. I made the request of these gentlemen earlier that they might provide us with a definition which would be considered for Clause 20.(1)(b), and I would like to ask them if they would really do this. I see that the next group which is appearing before us is concerned about the same section, subsection and sub-subsection as well. The only question I am going to ask them is whether they will provide us with that as well. Perhaps both of these groups could liaise and come up with a definition that they think would be appropriate.

**Mr. Lafferty:** We will refer to our lawyers.

**Mr. Robichon:** Mr. Robison, I understand that the counsel for the chamber has noted your request and also will provide you with some consideration of that term, be it a definition or otherwise, on behalf of the chamber or in conjunction with the CMA.

**Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore):** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. We have another group this afternoon, the Canadian Manufacturers' Association. Member's of the delegation are Mr. Howard J. Kaufman, Mr. Robert Swenor—I hope that is the correct pronunciation—and Mr. D. W. Montgomery. I will give you the opportunity to sum up your brief, about five or ten minutes, and afterwards the members will ask questions. If we have not finished at 5 o'clock we will extend the hours because I want to give you equal time with the other group.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Mr. Chairman, just for verification, what is Mr. Montgomery's position with the CMA?

**Mr. Howard J. Kaufman (Vice-President, Secretary and General Counsel, Xerox Canada Inc.; Member of CMA's Legislation Committee):** Mr. Montgomery is the Director of Government Relations and Legislation with the Canadian Manufacturers' Association.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Thank you.

**The Chairman:** Do you want to know the other positions too? Mr. Kaufman is Vice-President.

**Mr. Robinson (Burnaby):** I have both the other two.

**The Chairman:** The chief spokesman is Mr. Kaufman. I will give you the floor.

[Traduction]

tee. We have appreciated your representation this afternoon. Merci beaucoup monsieur Lafferty, M. Robichon et M. Langevin.

**M. Robichon:** Merci, monsieur le président.

**M. Robinson (Burnaby):** Est-ce que les mémoires soumis seront annexés à . . . ?

**Le président:** Oui, chaque mémoire sera annexé au compte rendu.

**M. Robinson (Burnaby):** Le mémoire de l'Association des libertés civiles sera donc . . .

**Le président:** Oui, tous les mémoires seront inclus.

**M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore):** Monsieur le président, j'invoque le règlement si vous me le permettez. J'ai demandé à ces messieurs un peu plus tôt de nous donner une définition au sujet de l'article 20.(1)(b) et je voudrais leur demander de bien vouloir le faire. Je vois que le prochain groupe qui doit comparaître devant nous se soucie également de l'article, du paragraphe et de l'alinéa. Je voudrais simplement leur demander s'ils vont nous donner cette réponse également. Les deux groupes pourraient peut-être se consulter pour nous donner une définition qu'ils jugent appropriée.

**M. Lafferty:** Nous allons en parler à nos avocats.

**M. Robichon:** Monsieur Robison, je crois que l'avocat de la Chambre a pris note de votre demande et qu'il vous fournira notre avis, que ce soit une définition ou autre, au nom de la Chambre de commerce ou conjointement avec l'Association des manufacturiers canadiens.

**M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore):** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous avons la visite d'un autre groupe cet après-midi, l'Association des manufacturiers canadiens. Les membres de la délégation comprennent M. Howard J. Kaufman, M. Robert Swenor, j'espère que c'est la bonne prononciation, et M. D. W. Montgomery. Je vais vous donner le temps de résumer votre mémoire, cinq ou dix minutes, et les membres du comité vous poseront ensuite leurs questions. Si nous n'avons pas terminé à 17h00, nous prolongerons, car je veux vous donner le même temps qu'a pris l'autre groupe.

**M. Robinson (Burnaby):** Monsieur le président, je voudrais simplement vérifier le poste de M. Montgomery au sein de l'AMC.

**M. Howard J. Kaufman (vice-président, secrétaire et avocat conseil, Xerox Canada Inc.; membre du comité législatif de l'AMC):** M. Montgomery est directeur des relations gouvernementales et de la législation auprès de l'Association des manufacturiers canadiens.

**M. Robinson (Burnaby):** Merci.

**Le président:** Voulez-vous connaître également les postes qu'occupent les autres personnes? M. Kaufman est vice-président.

**M. Robinson (Burnaby):** Je connais les deux autres.

**Le président:** Le prote-parole principal est M. Kaufman, je lui donne la parole.